



ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

č. 309070Z112

uzatvorená v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2020/2220, Vykonávacími a delegovanými nariadeniami Komisie (EÚ), Programom rozvoja vidieka SR 2014 - 2020, Systémom finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka v platnom znení, Systémom riadenia Programu rozvoja vidieka SR 2014 - 2020 v platnom znení, Systémom riadenia CLLD (LEADER a komunitný rozvoj) pre programové obdobie 2014-2020 v platnom znení (ďalej len ako „Systém riadenia CLLD“) a podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „Zmluva o poskytnutí NFP“ alebo „Zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ :

Názov: **Pôdohospodárska platobná agentúra**
sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava
IČO: 30 794 323
štatutárny orgán: Mgr. Jozef Kiss, MA, generálny riaditeľ
Právna forma: rozpočtová organizácia s pôsobnosťou podľa § 9 a nasl. zák. č. 280/2017 Z. z. v spojení s § 21 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľ:

Názov: **Obec Jablonka**
sídlo: 906 21 Jablonka 51
IČO: 00309591
štatutárny orgán: Anna Cigáneková, štatutárny zástupca
kontaktné údaje - tel. /e-mail: +42134 654 10 20 /obecjablonka@centrum.sk

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy o poskytnutí NFP označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito „Zmluvná strana“)

Zmluvné strany sa na základe právoplatného Rozhodnutia č. NFP309070Z112 zo dňa: 20.05.2021 o schválení Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „ŽoNFP“) vydaného podľa zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Zákon o príspevku z EŠIF“) a na základe výzvy Miestnej akčnej skupiny Kopaničiarsky región – miestna akčná skupina, č. MAS_038/7.4./2 (ďalej len „Výzva“) dohodli na uzavretí Zmluvy o poskytnutí NFP:

ČLÁNOK 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Zmluva o poskytnutí NFP využíva pre zvýšenie právnej istoty Zmluvných strán **pojmy a definície**, ktoré sú uvedené v Príručke pre prijímateľa pre opatrenie 19. Podpora na miestny rozvoj v rámci iniciatívy LEADER v platnom znení (ďalej len „Príručka pre prijímateľa“). Tieto pojmy a definície sa vzťahujú na samotnú textovú časť Zmluvy o poskytnutí NFP aj na jej prílohy (uvádzajú sa v texte veľkým začiatočným písmenom).
- 1.2 Zmluvou o poskytnutí NFP sa označuje táto Zmluva o poskytnutí NFP a jej prílohy. Prílohy uvedené v článku 10 tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, tzn. ich obsah je pre Zmluvné strany záväzný.
- 1.3 **Neoddeliteľnú súčasť** tejto Zmluvy o poskytnutí NFP tvoria **Všeobecné zmluvné podmienky** (ďalej len „VZP“), ktorých **aktuálne platné znenie je zverejnené na webovom sídle Poskytovateľa www.apa.sk** v časti Projektové podpory: PRV 2014 – 2020/ MAS (Miestne akčné skupiny).

ČLÁNOK 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Predmetom Zmluvy o poskytnutí NFP je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností Zmluvných strán pri poskytnutí NFP zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu Aktivít Projektu, ktoré sú predmetom schválenej ŽoNFP.
- 2.2 Účelom Zmluvy o poskytnutí NFP je spolufinancovanie schváleného Projektu Prijímateľa, uvedeného v prílohe č. 2 tejto Zmluvy .
- 2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe Zmluvy o poskytnutí NFP poskytne NFP Prijímateľovi na účel uvedený v ods. 2.2 tohto článku Zmluvy na realizáciu Aktivít Projektu, a to spôsobom a v súlade s ustanoveniami Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a realizovať všetky Aktivity Projektu tak, aby bol dosiahnutý cieľ Projektu a aby boli Aktivity Projektu zrealizované Riadne a Včas pri dodržaní zásady hospodárnosti a primeranosti nákladov a pri dodržaní podmienok stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP.
- 2.5 Podmienky poskytnutia NFP uvedené vo Výzve, musia byť splnené aj počas celej doby platnosti a účinnosti Zmluvy. Porušenie týchto podmienok podľa prvej vety je podstatným porušením Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP, ak z Právnych dokumentov, vydaných Poskytovateľom a zverejnených na webovom sídle Poskytovateľa, nevyplýva vo vzťahu k jednotlivým podmienkam poskytnutia príspevku iný postup.
- 2.6 NFP poskytnutý podľa Zmluvy o poskytnutí NFP je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu, v dôsledku čoho musia byť finančné prostriedky tvoriace NFP vynaložené:
 - a) v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia v zmysle čl. 33 Nariadenia európskeho Parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 č (Ú. v. EÚ, L 193),
 - b) **hospodárne, efektívne, účinne a účelne,**
 - c) v súlade s ostatnými pravidlami rozpočtového hospodárenia s verejnými prostriedkami vyplývajúcimi z § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“).

Poskytovateľ je oprávnený prijať osobitné pravidlá a postupy na preverovanie splnenia podmienok podľa písm. a) až c) tohto odseku Zmluvy o poskytnutí NFP vo vzťahu k výdavkom v rámci Projektu a včleniť ich do jednotlivých úkonov, ktoré Poskytovateľ vykonáva v súvislosti s Projektom od nadobudnutia účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP (napríklad v súvislosti s kontrolou Verejného obstarávania, s

kontrolou **Žiadosti o platbu (ďalej len „ŽoP“)** vykonávanou formou administratívnej finančnej kontroly), ako aj v rámci výkonu inej kontroly, až do skončenia doby Udržateľnosti Projektu.

- 2.7 Ak Prijímateľ poruší zásadu alebo pravidlá podľa odseku 2.6 písm. a) až c) tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP, je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 18 VZP.
- 2.8 Prijímateľ je povinný zdržať sa vykonania akéhokoľvek úkonu, vrátane vstupu do záväzkovo - právneho vzťahu s treťou osobou, ktorým by došlo k porušeniu článku 107 Zmluvy o fungovaní EÚ v súvislosti s Projektom s ohľadom na skutočnosť, že poskytnutý NFP je príspevkom z verejných zdrojov, s výnimkou prípadov, kde zasiahla Vyššia moc alebo mimoriadne okolnosti.
- 2.9 Poskytovateľ sa zaväzuje využívať dokumenty súvisiace s predloženým Projektom výlučne oprávnenými osobami zapojenými najmä do procesu registrácie, hodnotenia, riadenia, monitorovania a kontroly Projektu a ich zmluvnými partnermi poskytujúcimi poradenské služby, ktorí sú viazaní záväzkom mlčanlivosti, čím nie sú dotknuté osobitné predpisy týkajúce sa poskytovania informácií povinnými osobami.
- 2.10 NFP nemožno poskytnúť Prijímateľovi, ktorý ku dňu podpisu a počas celej doby platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP má povinnosť byť zapisovaný do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov a nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Túto skutočnosť overuje Poskytovateľ na <https://rpvs.gov.sk/rpvs/>.

V prípade porušenia uvedenej povinnosti je Poskytovateľ oprávnený žiadať od Prijímateľa vrátenie NFP alebo jeho časti a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP.

- 2.11 NFP nemožno poskytnúť Prijímateľovi, ktorému bol na základe právoplatného rozsudku uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie, trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie alebo trest zákazu účasti vo verejnom obstarávaní podľa § 17 až 19 zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 316/2016 Z. z. (ďalej len „zákona č. 91/2016 Z. z.“). V prípade, ak v čase nadobudnutia právoplatnosti rozsudku podľa prvej vety už bol NFP alebo jeho časť Prijímateľovi vyplatený, poskytovateľ má právo odstúpiť od Zmluvy o poskytnutí NFP pre podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP Prijímateľom podľa článku 17 VZP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP (toto ustanovenie sa nevzťahuje na fyzické osoby a na právnické osoby, uvedené v § 5 zákona č. 91/2016 Z. z., ktorými sú: Slovenská republika a jej orgány, iné štáty a ich orgány, medzinárodné organizácie zriadené na základe medzinárodného práva verejného a ich orgány, obce a vyššie územné celky, právnické osoby, ktoré sú v čase spáchania trestného činu zriadené zákonom, iné právnické osoby, ktorých majetkové pomery ako dlžníka nemožno usporiadať podľa § 2 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).

ČLÁNOK 3 TERMÍN REALIZÁCIE PROJEKTU

- 3.1 Prijímateľ sa zaväzuje podať záverečnú ŽoP vzhľadom ku končiacemu sa programovému obdobiu PRV SR 2014 – 2020 do 18 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.2 V odôvodnených prípadoch bude možné akceptovať neskorší termín podania záverečnej ŽoP zo strany Prijímateľa v súlade s platnou legislatívou SR a EÚ, avšak najneskôr do 30.06.2025. Odôvodnenými prípadmi sa rozumejú situácie ustanovené v čl. 5 ods. 3 VZP.
- 3.3 **Termín podania záverečnej ŽoP podľa odseku 3.1 tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP je konečný** a nie je možné ho meniť ani dodatkom k Zmluve o poskytnutí NFP.

ČLÁNOK 4 VÝŠKA NFP

4.1 Výška NFP je uvedená v Prílohe č. 2 Zmluvy.

4.2 Uplatniteľná miera NFP z EPFRV a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠR SR“) je:

- Menej rozvinuté regióny (mimo Bratislavského kraja): EPFRV 75%, ŠR SR 25%,
- Ostatné regióny (Bratislavský kraj): EPFRV 53 %, ŠR SR 47%.

4.3 Za oprávnené výdavky sa považujú výdavky, uvedené vo Výzve ako oprávnené výdavky, pričom výdavky sú oprávnené, ak spĺňajú nasledovné podmienky:

- a) Výdavky sú považované za oprávnené, ak vznikli a boli uhradené v čase od podania ŽoNFP na základe výzvy na predkladanie ŽoNFP v rámci implementácie stratégie CLLD, ktorá je vyhlásená príslušnou MAS s výnimkou všeobecných nákladov súvisiacich s investíciou vymedzených v článku 45 ods. 2 písm. c) nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1305/2013, kde sa za oprávnené budú považovať vzniknuté a uhradené výdavky v čase pred podaním ŽoNFP na základe výzvy na predkladanie ŽoNFP v rámci implementácie stratégie CLLD, ktorá je vyhlásená príslušnou MAS, a to od 1. januára 2016.
- b) Oprávnené sú výdavky vzniknuté pri uskutočnení verejného obstarávania/obstarávania, ktoré sa začalo najskôr dňa 19. apríla 2016. Uvedené sa vzťahuje aj na všeobecné náklady súvisiace s investíciou vymedzené v článku 45 ods. 2 písm. c) nariadenia EPFRV, z ktorých sú oprávnené výdavky tie, pri ktorých bolo verejné obstarávanie začaté najskôr dňa 19. apríla 2016.
- c) Prijímateľ Projektov je oprávnený aj na podporu v rámci štandardných opatrení PRV, pokiaľ výdavky z jeho Projektu nie sú financované prostredníctvom stratégie CLLD príslušnej MAS.
- d) Výdavok je v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, ZVO, Zákonník práce a pod.), ako aj riadiacou dokumentáciou a metodickými usmerneniami vydaných Poskytovateľom.
- e) Výdavok je vynaložený na Projekt (existencia priameho spojenia s Projektom) realizovaný v zmysle podmienok PRV SR 2014 – 2020, Systému riadenia CLLD, podmienok zmluvy o poskytnutí NFP, podmienok Výzvy, resp. rozhodnutia o schválení ŽoNFP.
- f) Výdavky sú vynaložené v súlade s ustanoveniami PRV SR 2014 – 2020, Systémom riadenia CLLD a príručkou pre prijímateľa na oprávnené aktivity.
- g) Výdavky sú v súlade s cieľmi Projektu a prispievajú k dosiahnutiu plánovaných cieľov Projektu.
- h) Výdavok je primeraný, t.j. zodpovedá obvyklým cenám v danom mieste a čase a zodpovedá potrebám Projektu.
- i) Výdavky musia byť identifikovateľné a preukázateľné a musia byť doložené účtovnými dokladmi, ktoré sú riadne evidované u prijímateľa v súlade s platnou legislatívou.
- j) Výdavok je preukázaný faktúrami alebo inými účtovnými dokladmi rovnocennej preukaznej hodnoty, ktoré sú riadne evidované v účtovníctve prijímateľa v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a Zmluvou o poskytnutí NFP.
- k) Výdavky spĺňajú zásadu riadneho finančného hospodárenia, ktorá zahŕňa zásady hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti, podľa čl. 33 nariadenia 1046/2018. V Slovenskej republike výdavky musia zároveň spĺňať aj účelnosť napr. v zmysle § 2 písm. o) zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ako „Zákon o finančnej kontrole“).

4.4 Za Oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu sa považujú výdavky spĺňajúce podmienky uvedené v ods. 4.3 tohto článku Zmluvy po poslednej korekcii, vykonanej zamestnancom Poskytovateľa. Oprávnené výdavky môžu byť vynaložené pred predložením ŽoNFP, pričom verejné obstarávanie mohlo byť začaté najskôr dňa 19.4.2016.

- 4.5 Za Oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu sú považované aj všeobecné výdavky na prípravné práce vynaložené pred predložením ŽoNFP Poskytovateľovi v zmysle Príručky pre prijímateľa v platnom znení.
- 4.6 Za Oprávnené výdavky MAS sa považujú výdavky uvedené v bode 2.4 Výzvy.
- 4.7 Za Oprávnené výdavky sa v žiadnom prípade nebudú považovať výdavky:
- neuvedené vo Výzve ako oprávnené výdavky;
 - vzniknuté na základe obstarávania tovarov, stavebných prác a služieb, ktoré nebolo vykonané podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o VO“, alebo „ZVO“), Príručky pre Prijímateľa, príslušného Usmernenia Poskytovateľa k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb, zverejneného na webovom sídle Poskytovateľa www.apa.sk (ďalej ako „Usmernenie Poskytovateľa“);
 - v rozpore s princípmi konfliktu záujmov podľa § 46 Zákona o príspevku z EŠIF, Systémom riadenia PRV SR 2014 – 2020 a Systémom riadenia CLLD v platnom znení;
 - v rozpore so zásadami hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti podľa čl. 33 nariadenia európskeho Parlamentu a Rady č. 1046/2018 (Ú. v. EÚ, L 193);
 - z titulu DPH s výnimkou prípadov, kedy nie je vymáhateľná podľa vnútroštátnych právnych predpisov o DPH. V rámci uplatnenia DPH ako oprávneného výdavku je na webovom sídle zverejnené Usmernenie PPA č. 1/2015 (<http://www.apa.sk/index.php?navID=529&id=6858>).
- 4.8 Poskytovateľ poskytuje NFP Prijímateľovi výlučne v súvislosti s realizáciou Aktivít Projektu za splnenia podmienok stanovených:
- Zmluvou o poskytnutí NFP,
 - všeobecne záväznými právnymi predpismi SR,
 - priamo aplikovateľnými (majúcimi priamu účinnosť) právnymi predpismi a aktmi Európskej únie zverejnenými v Úradnom vestníku EÚ;
 - Systémom riadenia PRV SR 2014-2020, Systémom riadenia CLLD, Systémom finančného riadenia EPFRV a inými dokumentmi vydanými na ich základe v platnom znení, ak boli zverejnené na webovom sídle www.apa.sk,
 - schváleným PRV SR 2014-2020, príslušnou schémou pomoci, Výzvou a jej prílohami, prípadne inou dokumentáciou vzťahujúcou sa na Výzvu a jej prílohy.
- 4.9 Konečná výška NFP, ktorý bude vyplatený Prijímateľovi, sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu v súlade s princípmi hospodárnosti, efektívnosti, účinnosti a účelnosti ich vynaloženia zo strany Prijímateľa. Celková výška NFP uvedená v prílohe č. 2 tejto Zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne navýšiť formou dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP. V prípade navýšenia skutočne vynaložených výdavkov súvisiacich s Aktivitami Projektu oproti výške schváleného NFP uvedeného v prílohe č. 2 tejto Zmluvy, znáša takéto prekročenie výdavkov výlučne Prijímateľ na vlastné náklady.
- 4.10 Ak skutočne vynaložené Oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu po jeho ukončení sú nižšie ako čiastka uvedená v prílohe č. 2 tejto Zmluvy, Poskytovateľ je oprávnený bez uzatvorenia dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP znížiť vyplácaný NFP o rozdiel medzi schválenou výškou NFP uvedenou v prílohe č. 2 tejto Zmluvy a výškou NFP vypočítaného zo skutočne vynaložených Oprávnených výdavkov. Ak Poskytovateľ v rámci spracovávania záverečnej ŽoP zistí, že z dôvodov na strane Prijímateľa nie je možné NFP vyplatiť do výšky uvedenej v prílohe č. 2 tejto Zmluvy, je oprávnený krátiť NFP bez uzatvorenia dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP.
- 4.11 Prijímateľ sa zaväzuje v prípade použitia systému zálohovej platby, použiť NFP výlučne na úhradu Oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou o poskytnutí NFP a v Právnych predpisoch, aktoch alebo dokumentoch uvedených v odseku 4.8 písm. c) až e) tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP.

- 4.12 Prijímateľ sa zaväzuje, že nebude požadovať a vyhlasuje, že nepožadoval dotáciu, príspevok, grant alebo inú formu pomoci na realizáciu Aktivít Projektu, na ktorú je poskytovaný NFP v zmysle tejto Zmluvy o poskytnutí NFP a ktorá by predstavovala **dvojité financovanie** alebo spolufinancovanie tých istých výdavkov zo zdrojov kapitoly Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ. Prijímateľ je povinný dodržať pravidlá týkajúce sa zákazu kumulácie nezlučiteľných podpôr, čo je uvedené v Príručke pre prijímateľa a v právnych aktoch EÚ. V prípade porušenia uvedených povinností je Poskytovateľ oprávnený žiadať od Prijímateľa vrátenie NFP alebo jeho časti a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP.
- 4.13 Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu. Na kontrolu použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v Zmluve o poskytnutí NFP, v právnych predpisoch SR a v právnych aktoch EÚ (najmä v Zákone o príspevku z EŠIF, v zákone o rozpočtových pravidlách, v Zákone o finančnej kontrole a audite). Prijímateľ sa súčasne zaväzuje počas doby platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP dodržiavať všetky predpisy a Právne dokumenty uvedené v odseku 4.8 tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 4.14 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ môže **pozastaviť vyplatenie ŽoP**, ak zistí neplnenie povinností Prijímateľa, ak sa vyskytne potreba doloženia dokladov alebo dodatočného vysvetlenia zo strany Prijímateľa, zaevidovanej a nevysporiadanej nezrovnalosti v rámci EPFRV a EPZF.
- 4.15 **ŽoP sa zamietne**, ak Prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly na mieste, s výnimkou prípadov Vyššej moci alebo mimoriadnych okolností (čl. 59 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, Ú. v., L 347).
- 4.16 Poskytovateľ nevyplatí NFP ani neuzatvorí dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP v prospech Prijímateľa, ak sa zistí, že **umelo vytvoril podmienky** požadované na poskytnutie NFP a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi právnych predpisov v oblasti poľnohospodárstva (čl. 60 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, Ú. v., L 347).
- 4.17 NFP (ŽoP) **sa zamietne alebo v plnej miere odníme**, ak nie sú splnené podmienky poskytnutia príspevku a záväzky Prijímateľa stanovené Zmluvou o poskytnutí NFP.
- 4.18 Poskytovateľ preskúma ŽoP, ktorá mu bola doručená od Prijímateľa, a stanoví sumy NFP, ktoré sú oprávnené na vyplatenie. Poskytovateľ stanoví:
- sumu, ktorá sa má vyplatiť Prijímateľovi na základe ŽoP,
 - sumu, ktorá sa má vyplatiť Prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti výdavkov v ŽoP.
- Ak suma stanovená podľa písmena a) prevýši sumu stanovenú podľa písmena b) o viac ako 10 %, administratívna sankcia sa uplatní na sumu stanovenú podľa písmena b). Výška sankcie predstavuje rozdiel medzi uvedenými dvoma sumami, no nesmie prekročiť úplné odňatie NFP. Žiadne sankcie sa však neuplatňujú, ak príjemca môže príslušnému orgánu presvedčivo preukázať, že nie je vinný za zahrnutie neoprávnenej sumy, alebo ak sa príslušný orgán presvedčí inak o tom, že príslušný príjemca nie je vinný. (čl. 63 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 809/2014, Ú. v., L 227).
- 4.19 Poskytovateľ je oprávnený kontrolovať údaje uvedené v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú u seba tretie strany (čl. 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 809/2014, Ú. v., L 227).

ČLÁNOK 5 ÚČET PRIJÍMATEĽA

- 5.1 Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie NFP Prijímateľovi bezhotovostne na Prijímateľom stanovený bankový účet, vedený v EUR, uvedený v prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP.

- 5.2 Prijímateľ sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP otvorený až do pripísania záverečnej platby na Projekt.
- 5.3 Prijímateľ je oprávnený realizovať úhrady Oprávnených výdavkov aj z iných účtov otvorených Prijímateľom pri dodržaní podmienky existencie jedného účtu na príjem prostriedkov NFP. V prípade úhrad v inej mene ako v EUR, môže byť tento účet/účty vedený/é v cudzej mene.
- 5.4 Prijímateľ je oprávnený otvoriť v komerčnej banke osobitný účet pre Projekt.
- 5.5 V prípade využitia systému financovania refundácie sú výnosy na účte/účtoch príjmom Prijímateľa. Ak je NFP poskytnutý systémom zálohovej platby, účet uvedený v prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP je neúročený.

ČLÁNOK 6 PLATBY PRIJÍMATEĽOVI

- 6.1 Prijímateľ je oprávnený na základe Zmluvy o poskytnutí NFP predkladať na Projekt **jednu ŽoP za kalendárny rok**. V prípade financovania Projektu systémom zálohovej platby môže prijímateľ podať v rámci jedného kalendárneho roka aj viac ŽoP za podmienky, že v rámci jedného kalendárneho roka bude podaná aj záverečná ŽoP.
- 6.2 Prijímateľ predkladá ŽoP formou vyplnenia formulára ŽoP tak, že ŽoP elektronicky vypracuje a odošle prostredníctvom elektronického formulára v rámci verejnej časti ITMS2014+ a následne ju predkladá v originálnom vyhotovení v tlačenej forme s úradne overeným podpisom štatutárneho orgánu a to doporučenou poštou na adresu: Pôdohospodárska platobná agentúra, Oddelenie dodatkov a žiadostí o platbu LEADER Nitra Akademická 4 P.O.BOX 6 949 10 Nitra.
- 6.3 Povinné prílohy k ŽoP sa predkladajú prostredníctvom ITMS2014+ a to vo forme, v rozsahu a v zmysle kapitoly 6.7.4. Príručky pre prijímateľa.
- 6.4 Za dátum predloženia ŽoP sa považuje doručenie listinnej verzie ŽoP, ktorá bola vygenerovaná a odoslaná v systéme ITMS 2014+:
- v prípade osobného doručenia deň jej fyzického doručenia v listinnej forme do regionálneho pracoviska Poskytovateľa (ďalej len „RPP“), pričom záverečná ŽoP musí byť doručená najneskôr v posledný deň, stanovený na podanie ŽoP v zmluve o poskytnutí NFP, do konca úradných hodín;
 - v prípade zaslania poštou alebo kuriérom deň odovzdania dokumentácie ŽoP na takúto prepravu, pričom posledná ŽoP musí byť podaná na poštovú prepravu najneskôr v posledný deň, stanovený na podanie ŽoP v zmluve o poskytnutí NFP, (rozhodujúca je pečiatka pošty/kuriéra na obálke, v ktorej sa ŽoP doručuje).
- 6.5 V prípade doručenia ŽoP osobne do podateľne RP PPA Nitra, zamestnanci podateľne RP potvrdia sprievodný list Prijímateľa k ŽoP/prvú stranu kópie ŽoP, ktorý je dokladom o prijatí ŽoP (ak to Prijímateľ požaduje).
- 6.6 Každú verziu ŽoP vygenerovanú prostredníctvom ITMS2014+, ktorá sa vyhotoví v tlačenej forme prijímateľ vytlačí v 2 rovnopisoch (podpísaných overeným podpisom štatutárnym orgánom prijímateľa), pričom jeden zostáva u Prijímateľa a druhý rovnopis predkladá Poskytovateľovi. Neoddeliteľnou súčasťou ŽoP sú prílohy uvedené v zozname príloh k ŽoP. Prílohy vrátane účtovných dokladov predkladá Prijímateľ prostredníctvom ITMS2014+ v zmysle kapitoly 6.7.4. Príručky pre prijímateľa. Úradne neosvedčené kópie všetkých príloh ŽoP musia súhlasiť s originálmi, ktoré sú v držbe Prijímateľa a v prípade účtovných dokladov sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve Prijímateľa v zmysle § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, čo prijímateľ potvrdí v čestnom vyhlásení, ktoré je súčasťou ŽoP. Originály a fotokópie účtovných dokladov sú na viditeľnom mieste (napr. pravý horný roh prvej strany dokladu) označené: „Financované z prostriedkov EPFRV 2014 – 2020“.

- 6.7 Vyplatenie záverečnej ŽoP je podmienené o.i. aj predložením kópie Potvrdenia o registrácii Projektu do Národnej siete rozvoja vidieka podľa čl. 7 bodu 7.6 tejto Zmluvy.
- 6.8 **Výška záverečnej platby ŽoP nesmie byť menej ako 15 % z výšky NFP a predchádzajúce platby nesmú prevýšiť 85 % z výšky NFP. V prípade jednej ŽoP je uvedená podmienka bezpredmetná. Ak Prijímateľ predloží len jednu ŽoP, považuje sa táto zároveň aj za záverečnú.**
- 6.9 Prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie sa vyplácajú v pomere stanovenom na Projekt na základe Oprávnených výdavkov zo strany Prijímateľa v zmysle prílohy č. 2 tejto Zmluvy.
- 6.10 Nárok Prijímateľa na vyplatenie príslušnej platby ŽoP vzniká len v rozsahu, v akom Poskytovateľ rozhodne o oprávnenosti výdavkov Projektu v zmysle prílohy č. 2 tejto Zmluvy.
- 6.11 Každá platba Prijímateľovi z prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie je realizovaná maximálne do výšky súčtu pomeru finančných prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu schváleného na Projekt.
- 6.12 Výška NFP vyplácaného Prijímateľovi sa zaokrúhľuje v zmysle ITMS2014+ podľa postupu uvedeného v Príručke pre prijímateľa.
- 6.13 Poskytovateľ realizuje jednotlivé platby ŽoP výlučne bezhotovostnou formou.
- 6.14 Prijímateľ je povinný realizovať finančné operácie týkajúce sa realizácie Aktivít Projektu **výlučne bezhotovostnou formou.**
- 6.15 V súlade s článkom 7A a 7B VZP **sa Prijímateľ riadi ustanoveniami platnými pre príslušný systém financovania.**
- 6.16 Prijímateľ sa zaväzuje predložiť k záverečnej ŽoP **elektronickú fotodokumentáciu predmetu Projektu** podľa vlastného uváženia pred začatím realizácie, počas realizácie a po ukončení predmetu Projektu, ktorá pozostáva z minimálne troch (3) fotografií predmetu Projektu a súčasne z minimálne troch (3) fotografií preukazujúcich plnenie informačných a propagačných povinností uvedených v čl. 12 VZP. **Prijímateľ vyslovuje súhlas s využitím fotodokumentácie na propagáciu PRV Poskytovateľom, riadiacim orgánom, Národnou sieťou rozvoja vidieka SR.**

ČLÁNOK 7 ŠPECIFICKÉ POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

- 7.1 Investície v rámci predmetu Projektu budú považované za Oprávnené výdavky, ak sa vykonajú v súlade s plánmi rozvoja obcí vo vidieckych oblastiach a ich základných služieb a sú konzistentné s akoukoľvek príslušnou stratégiou miestneho rozvoja vedeného komunitou Kopaničiarsky región – miestna akčná skupina, prípadne sa opierajú o Miestnu agendu 21, resp. iné plány a rozvojové dokumenty.
- 7.2 V prípade ak je Prijímateľom združenie obcí, musia obce preukázať spoluprácu predložením relevantnej zmluvy.
- 7.3 Prijímateľ sa zaväzuje dodržať Cieľ Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- 7.4 Neumožňuje sa umelé rozdeľovanie Projektu na etapy, t. j. každý samostatný Projekt musí byť po ukončení realizácie funkčný, životaschopný a pod.
- 7.5 Povinnosť uplatňovať sociálny aspekt pri verejnom obstarávaní sa vzťahuje na všetky výdavky okrem všeobecných výdavkov na prípravné práce.

- 7.6 **Vyplatenie poslednej (záverečnej) ŽoP na základe čl. 6, ods. 6.7 tejto Zmluvy o poskytnutí NFP bude podmienené registráciou Projektu do Národnej siete rozvoja vidieka SR. Proces registrácie Projektov prebieha prostredníctvom webového sídla www.nsrv.sk, kde sú zverejnené i podrobné podmienky registrácie.**
- 7.7 Investície do využívania OZE a do úspor energie sú oprávnené, len pokiaľ sú tieto investície súčasťou iných investícií v rámci Projektu.
- 7.8 Neplnenie povinností Prijímateľa uvedených v tomto článku sa považuje za **porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP podstatným spôsobom**.
- 7.9 **Ustanovenia článku 9 VZP týkajúce sa zabezpečenia pohľadávky Poskytovateľa zo Zmluvy o poskytnutí NFP sa pre uvedenú výzvu použijú iba v prípade využitia systému zálohovej platby.**

ČLÁNOK 8 OSOBITNÉ DOJEDNANIA

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nebude povinný poskytovať plnenie podľa Zmluvy o poskytnutí NFP dovtedy, kým mu Prijímateľ nepreukáže spôsobom požadovaným Poskytovateľom, splnenie všetkých nasledovných skutočností:
- a) **Vznik platného zabezpečenia pohľadávky (aj budúcej) Poskytovateľa** voči Prijímateľovi, ktorá by mu mohla vzniknúť zo Zmluvy o poskytnutí NFP, v súlade s ustanoveniami kapitoly 6 Príručky pre prijímateľa a článku 9 VZP.
- b) **Zrealizovanie verejného obstarávania** podľa zákona o VO alebo obstarávania tovarov, služieb a stavebných prác podľa podmienok určených Poskytovateľom a stanovených v Právnych dokumentoch, metodických usmerneniach vydaných Poskytovateľom v prípadoch, ak sa na obstarávanie tovarov, služieb a stavebných prác nevzťahuje zákon o VO, pričom Prijímateľ vyslovne súhlasí s tým, že bude postupovať spôsobom stanoveným zákonom o VO, inými uplatniteľnými zákonmi a Právnymi dokumentmi, ktoré na jeho vykonanie môže vydať Poskytovateľ.
- c) **Poistenie** pokrývajúce poistenie majetku obstaraného alebo zhodnoteného v súvislosti s Realizáciou Aktivít Projektu, ktorý je zahrnutý v ŽoP, ako aj poistenie majetku, ktorý je zálohom v zmysle platného záložného práva v prospech Poskytovateľa, a to za podmienok a spôsobom stanoveným v kapitole 6 Príručky pre prijímateľa NFP z PRV a článku 9 VZP.
- 8.2 V zmysle ust. § 401 Obchodného zákonníka Prijímateľ vyhlasuje, že predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky Poskytovateľa týkajúce sa (a) vrátenia poskytnutého NFP alebo jeho časti alebo (b) krátenia NFP alebo jeho časti, a to na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.
- 8.3 Ak podľa Zmluvy o poskytnutí NFP udeľuje Poskytovateľ súhlas týkajúci sa Prijímateľa alebo Projektu, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na udelenie takéhoto súhlasu nemá Prijímateľ právny nárok, ak právne predpisy SR alebo právne akty EÚ neustanovujú inak.
- 8.4 Ak v rámci Projektu dochádza k dodaniu tovarov, poskytnutiu služieb alebo vykonaniu stavebných prác po uhradení preddavkovej platby Prijímateľom Dodávateľovi, spôsob a lehoty dodania/poskytnutia alebo vykonania plnenia vyplývajú zo zmluvy uzavretej medzi Prijímateľom a jeho Dodávateľom, pričom tieto nesmú byť v rozpore s pravidlami stanovenými Poskytovateľom v Právnych dokumentoch (napr. v Príručke pre Prijímateľa).

ČLÁNOK 9 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A DORUČOVANIE

- 9.1 Zmluvnú strany sa dohodli, že vzájomná komunikácia medzi Prijímateľom a Poskytovateľom (týkajúca sa Projektu počas realizácie ako aj v období jeho udržateľnosti, vrátane iných záležitostí súvisiacich s plnením zmluvných podmienok vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí NFP) bude prebiehať písomnou formou, ak nie je ustanovené v Zmluve o poskytnutí NFP inak, v rámci ktorej je nevyhnutné v akomkoľvek type dokumentu uvádzať ITMS2014+ kód Projektu, názov Projektu identifikačné údaje Zmluvných strán, číslo Výzvy, číslo Zmluvy o poskytnutí NFP, číslo opatrenia/podopatrenia, písomné doklady. Pre vzájomnú písomnú komunikáciu je možné používať poštové a e-mailové adresy uvedené v záhlaví uzatvorenej Zmluvy o poskytnutí NFP, ak v Zmluve nie je uvedené inak.
- 9.2 Písomná forma komunikácie sa bude uskutočňovať prostredníctvom doporučeného doručovania zásielok. Zmluvné strany si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra; takéto doručenie Poskytovateľovi je možné výlučne v úradných hodinách podateľne Poskytovateľa zverejnených verejne prístupným spôsobom. Zároveň sa ako spôsob komunikácie využíva aj ITMS2014+, ak uvedené vyplýva zo Zmluvy o poskytnutí NFP. Aj v rámci tejto formy komunikácie je prijímateľ povinný uvádzať ITMS2014+ kód Projektu a názov Projektu. V prípade výpadku informačného systému, t.j. reálnej nefunkčnosti ITMS2014+, alebo akéhokoľvek iného IT problému je Prijímateľ povinný na výzvu Poskytovateľa doručiť požadované dokumenty aj v písomnej podobe.
- 9.3 Poskytovateľ je oprávnený pre vzájomnú komunikáciu súvisiacu so zasielaním návrhov zmlúv o zriadení záložného práva v prospech PPA, návrhov dodatkov k Zmluvám o poskytnutí NFP, návrhov dohôd o ukončení Zmluvy o poskytnutí NFP, výziev na doplnenie ŽoP, oznámení o vykonaní kontroly na mieste a výziev na doplnenie monitorovacích správ realizovať elektronicky, pričom elektronický systém musí byť nastavený tak, že od Prijímateľa odoslaním e-mailu Poskytovateľ obdrží „Potvrdenie o prijatí“ a „Potvrdenie o prečítaní“. V prípade, ak Poskytovateľ „Potvrdenie o prijatí“ a „Potvrdenie o prečítaní“ neobdrží do 5 pracovných dní, napr. pri výzve na doplnenie, Poskytovateľ je povinný túto výzvu na doplnenie zaslať písomnou formou prostredníctvom doporučeného doručovania zásielok v zmysle ods. 9.2 tohto článku Zmluvy.
- 9.4 V prípade e-mailovej korešpondencie bude Prijímateľ využívať e-mail uvedený v Zmluve o poskytnutí NFP. V rámci akejkoľvek komunikácie Zmluvných strán je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS2014+ kód Projektu a názov Projektu. Vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom jazyku.
- 9.5 Oznámenie, výzva, žiadosť alebo iný dokument (ďalej ako „písomnosť“) zasielaný druhej Zmluvnej strane v písomnej forme podľa Zmluvy o poskytnutí NFP, s výnimkou návrhu správy z finančnej kontroly podľa článku 16 ods. 2 VZP, sa považuje pre účely Zmluvy o poskytnutí NFP za doručenie, ak dôjde do dispozície druhej Zmluvnej strany na adrese uvedenej v záhlaví Zmluvy o poskytnutí NFP, a to aj v prípade, ak adresát písomnosť neprevzal, pričom za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, v ktorý došlo k:
- uplynutiu úložnej (odbernej) lehoty písomnosti zasielanej poštou druhou Zmluvnou stranou,
 - odopretia prijatia písomnosti, v prípade odopretia prevziať písomnosť doručovanú poštou alebo osobným doručením,
 - vráteniu písomnosti odosielateľovi, v prípade vrátenia zásielky späť (bez ohľadu na prípadnú poznámku „adresát neznámy“).
- 9.6 Návrh čiastkovej správy alebo správy z finančnej kontroly na mieste v zmysle článku 16 ods. 2 VZP zasielaný druhej Zmluvnej strane v písomnej forme sa považuje pre účely Zmluvy o poskytnutí NFP za doručenie v súlade s pravidlami doručovania písomností upravenými v § 24 a 25 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (Správny poriadok) v znení neskorších predpisov a v § 20 ods. 6 Zákona o finančnej kontrole. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že návrh čiastkovej správy alebo návrh správy z finančnej kontroly na mieste je doručovaný doporučenou zásielkou s doručenkou s určenou úložnou (odbernou) lehotou tri (3) kalendárne dni.

- 9.7 Zásielky doručované elektronicky budú považované za doručené okamihom, kedy bude elektronická správa k dispozícii, prístupná v elektronickej schránke Zmluvnej strany, ktorá je adresátom, teda momentom, kedy Zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom, príde potvrdenie o úspešnom doručení zásielky; ak nie je objektívne z technických dôvodov možné nastaviť automatické potvrdenie o úspešnom doručení zásielky, Zmluvné strany výslovne súhlasia s tým, že zásielka doručovaná elektronicky bude považovaná za doručenú momentom odoslania elektronickej správy Zmluvnou stranou, ak druhá Zmluvná strana nedostala automatickú informáciu o nedoručení elektronickej správy.
- 9.8 Prijímateľ je zodpovedný za riadne označenie poštovej schránky na účely písomnej komunikácie Zmluvných strán.

ČLÁNOK 10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1 Zmluva o poskytnutí NFP je uzavretá dňom neskoršieho podpisu Zmluvných strán a nadobúda účinnosť v súlade s § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len ako „Občiansky zákonník“) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv. Ak Poskytovateľ aj Prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, v takom prípade pre nadobudnutie účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP je rozhodujúce zverejnenie Zmluvy o poskytnutí NFP Poskytovateľom.
- 10.2 Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Zmluvy o poskytnutí NFP zabezpečí Poskytovateľ. Písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy o poskytnutí NFP zašle Poskytovateľ Prijímateľovi v prípade, ak o to prijímateľ v súlade s § 5a ods. 11 zákona o slobode informácií požiada. Ustanovenia o nadobudnutí platnosti a účinnosti podľa tohto odseku sa rovnako vzťahujú aj na uzavretie každého dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP.
- 10.3 Zmluva o poskytnutí NFP sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí ukončením doby Udržateľnosti Projektu, s výnimkou prípadov, kedy dôjde k skoršiemu mimoriadnemu ukončeniu doby platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP podľa čl. 17 VZP.
V súlade s ustanovením čl. 71 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, Ú. v., L 347 sa doba Udržateľnosti Projektu stanovuje nasledovne:
Doba udržateľnosti Projektu sa začína v kalendárny deň, ktorý bezprostredne nasleduje po kalendárnom dni, v ktorom došlo k finančnému ukončeniu Projektu (tzn. uhradeniu záverečnej ŽoP Prijímateľovi), s výnimkou podľa 10.4 tohto čl. Zmluvy.
Doba Udržateľnosti Projektu skončí uplynutím piatich rokov odo dňa finančného ukončenia Projektu.
- 10.4 Ak Prijímateľ nepredloží záverečnú ŽoP alebo Poskytovateľ záverečnú ŽoP zamietne, posledná priebežná ŽoP bude považovaná za záverečnú ŽoP a doba Udržateľnosti Projektu sa začne počítať od prvého kalendárneho dňa nasledujúceho po skončení lehoty na podanie záverečnej ŽoP stanovenej v článku 3 ods. 3.1. Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 10.5 Zmluvu o poskytnutí NFP je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán formou písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP, podpísaného Zmluvnými stranami, a to v prípade významnejších zmien Projektu. Na uzatvorenie dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP neexistuje právny nárok žiadnej zo Zmluvných strán. Realizovanie zmien Projektu podlieha ustanoveniam kapitoly 6.11 Príručky pre prijímateľa.
- 10.6 Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí NFP prechádzajú aj na právnych nástupcov Zmluvných strán.

- 10.7 Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by negatívne ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu ŽoNFP pre Projekt. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP.
- 10.8 Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k ŽoNFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP sú pravdivé a zostávajú účinné pri uzatvorení Zmluvy o poskytnutí NFP v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP.
- 10.9 Ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy o poskytnutí NFP stane neplatným a/alebo neúčinným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR alebo právnymi aktmi EÚ, nespôsobí to neplatnosť a/alebo neúčinnosť celej Zmluvy o poskytnutí NFP, ale iba dotknutého ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 10.10 Zmluvné strany vykonali voľbu práva podľa § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka a výslovne súhlasia, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci zo Zmluvy o poskytnutí NFP sa bude riadiť Obchodným zákonníkom tak, ako to vyplýva zo záhlavia označenia Zmluvy o poskytnutí NFP na úvodnej strane.
- 10.11 Zmluvné strany budú všetky prípadné spory vzniknuté zo Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, riešiť prednostne vzájomným konsenzom a dohodou; v prípade nedosiahnutia dohody je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená obrátiť sa na miestne a vecne príslušný súd Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy o poskytnutí NFP uloženého u Poskytovateľa.
- 10.12 Zmluva o poskytnutí NFP je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom po uzavretí Zmluvy o poskytnutí NFP dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy si ponechá Poskytovateľ. Počet rovnopisov a ich rozdelenie podľa predchádzajúcej vety tohto odseku sa rovnako vzťahuje aj na uzavretie každého dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP a dohody o ukončení Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 10.13 Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva o poskytnutí NFP je povinne zverejňovaná na základe ustanovenia § 5a zákona o slobode informácií.
- 10.14 Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia Zmluvy o poskytnutí NFP do troch (3) mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí NFP nedošlo.
- 10.15 Prijímateľ svojim podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP potvrdzuje, že sa riadne oboznámil s jej obsahom a zároveň súhlasí so Všeobecnými zmluvnými podmienkami, ktoré sú ako príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 10.16 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy o poskytnutí NFP dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, vážne, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Zmluvu o poskytnutí NFP v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Zmluvy o poskytnutí NFP a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
- 10.17 Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP sú jej prílohy:

Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investuje do vidieckych oblastí

Príloha č.1 Všeobecné zmluvné podmienky (**aktuálne platné znenie je zverejnené na webovom sídle Poskytovateľa** www.apa.sk v časti Projektové podpory: PRV 2014 – 2020).

Príloha č. 2 Predmet podpory NFP

V Bratislave dňa 02. 09. 2021

V Jablonke dňa 2.7.2021

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa:

.....
Mgr. Jozef Kiss,
generálny riaditeľ
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
MA Anna Cigánková
štatutárny zástupca
Obec Jablonka



PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Prístrešok na usporiadavanie remeselníckych trhov
Kód projektu:	309070Z112
Kód ŽoNFP:	NFP309070Z112
Poľnohospodárstvo / Lesy:	
Typ právnej formy na projekte PRV:	Verejné subjekty
Sídlo podniku podľa typu oblasti ANC (LFA):	
Operačný program:	309000 - Program rozvoja vidieka 2014-2020
Spolufinancovaný z:	Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka
Opatrenie:	309007 - 07. Základné služby a obnova dedín vo vidieckych oblastiach
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)
Kategórie regiónov:	LDR - menej rozvinuté regióny

Fokusové oblasti

Primárna fokusová oblasť:	6B. Podpora miestneho rozvoja vo vidieckych oblastiach
Sekundárna predominantná fokusová oblasť:	14.2 - 6B. Podpora miestneho rozvoja vo vidieckych oblastiach



Podopatrenie / Oblasť / Sekundárna doplnková fokusová oblasť

309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)

- 309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.
 - 14.1 - 6A. Ufahčenie diverzifikácie, zakladania a rozvoja malých podnikov ako aj vytvárania pracovných miest
 - 17.1 - 3A. Zvýšenie konkurencieschopnosti prvovýrobcov prostredníctvom ich lepšej integrácie do poľnohospodársko-potravinového reťazca pomocou systémov kvality, pridávania hodnoty poľnohospodárskym produktom, propagácie na miestnych trhoch a v krátkych dodávateľských reťazcoch, skupín a organizácii výrobcov a medziodvetvových organizácií

Kategorizácia za podopatrenia

Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)
Oblasť intervencie:	Neuplatňuje sa
Hospodárska činnosť:	01 - Poľnohospodárstvo a lesníctvo

2. Financovanie projektu

Forma financovania:	Refundácia:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK387500000004023726881	Československá obchodná banka, a.s.	5. 10. 2016	31. 12. 2023

3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Západné Slovensko	Trenčiansky kraj	Myjava	Jablonka

Poznámka k miestu realizácie č. 1: Objekt sa nachádza na parcele č. 1575/71 reg. C v obci Jablonka, okres Myjava. Hustota obyvateľstva je 38,45 obyvateľov na 1 km² k 31.12.2018. Dotknuté územie, teda obec Jablonka spĺňa charakter vidieckosti.

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované



4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	18
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	6.2020
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	11.2021

5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
----------	---------------	----------------------	----------

Hlavné aktivity projektu

- 309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov

Podporné aktivity projektu

Podporné aktivity: Podporné aktivity

Popis podporných aktivít:

Priradenie k podopatreniu: 309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	PL030	Merná jednotka:	pracovné miesto
Merateľný ukazovateľ:	Počet novovytvorených pracovných miest projektom prepočítaný na ekvivalent plného pracovného úväzku	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov	Cieľová hodnota	0
Kód:	PL031	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet nástrojov zabezpečujúcich prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím (Pojem nástroje zahŕňa opatrenia, služby alebo zariadenia zamerané na odstraňovanie prekážok a bariér brániacich v prístupnosti osobám so zdravotným postihnutím k výsledkom projektu)	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov	Cieľová hodnota	0
Kód:	PL032	Merná jednotka:	%
Merateľný ukazovateľ:	Miera zabezpečenia bezbariérového prístupu osôb so zdravotným postihnutím k výsledkom projektu	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov	Cieľová hodnota	0

Kód:	PL049	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet inovatívnych prvkov alebo postupov použitých v projektoch	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
		Cieľová hodnota	
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov		0

Kód:	PL051	Merná jednotka:	obyvateľ
Merateľný ukazovateľ:	Počet obyvateľov obce/obcí ktorí budú mať prospech z realizovaného projektu	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	479,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Maximálna hodnota
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
		Cieľová hodnota	
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov		479

Kód:	PL093	Merná jednotka:	m2
Merateľný ukazovateľ:	Počet nových tržníc	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	180,5500
		Typ závislosti ukazovateľa:	Maximálna hodnota
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
		Cieľová hodnota	
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov		180,55

Kód:	PL094	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet zrekonštruovaných tržníc	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
		Cieľová hodnota	
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov		0

Kód:	PL095	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet zrekonštruovaných nevyužívaných objektov pre podnikateľskú činnosť	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
			Cieľová hodnota
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov		0

Kód:	PL096	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet nových klientov komunitných činností	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	0,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)		
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.		
			Cieľová hodnota
Hlavné aktivity projektu:	309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov		0

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
PL030	Počet novovytvorených pracovných miest projektom prepočítaný na ekvivalent plného pracovného úväzku	pracovné miesta	0,0000	Nie	N/A	Súčet
PL031	Počet nástrojov zabezpečujúcich prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím (Pojem nástroje zahŕňa opatrenia, služby alebo zariadenia zamerané na odstraňovanie prekážok a bariér brániacich v prístupnosti osobám so zdravotným postihnutím k výsledkom projektu)	počet	0,0000	Nie	N/A	Súčet
PL032	Miera zabezpečenia bezbariérového prístupu osôb so zdravotným postihnutím k výsledkom projektu	%	0,0000	Nie	N/A	Súčet
PL049	Počet inovatívnych prvkov alebo postupov použitých v projektoch	počet	0,0000	Nie	N/A	Súčet
PL051	Počet obyvateľov obce/obcí ktorí budú mať prospech z realizovaného projektu	obyvatel	479,0000	Nie	N/A	Maximálna hodnota
PL093	Počet nových tržníc	m2	180,5500	Nie	N/A	Maximálna hodnota
PL094	Počet zrekonštruovaných tržníc	počet	0,0000	Nie	N/A	Súčet
PL095	Počet zrekonštruovaných nevyužívaných objektov pre podnikateľskú činnosť	počet	0,0000	Nie	N/A	Súčet
PL096	Počet nových klientov komunitných činností	počet	0,0000	Nie	N/A	Súčet

7. Iné údaje na úrovni projektu

Nezaevidované

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	OBEC JABLONKA	Identifikátor (IČO):	00309591
		Výška oprávnených výdavkov:	21 476,33 €

Priame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov		
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)			21 476,33 €
Oblasť:	309074001A003 - 6B. Investície súvisiace s vytváraním podmienok pre rozvoj podnikania - rekonštrukcie nevyužívaných objektov v obci pre podnikateľskú činnosť, výstavba/rekonštrukcia tržníc pre podporu predaja miestnych produktov a pod.			21 476,33 €
Hlavné aktivity projektu:	1. 309Z11200001 - Stavba prístrešku na usporiadavanie remeselných trhov			21 476,33 €
				Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	1.1 - 021 - Stavby			21 476,33 €
		<i>Merná jednotka</i>	<i>Množstvo</i>	<i>Jednotková suma</i>
Podpoložka výdavku:	1.1.1 - Stavebné práce	počet	1	21 476,33 €
				21 476,33 €

Nepriame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov		
Podopatrenie:	309074001 - 7.4. Podpora na investície do vytvárania, zlepšovania alebo rozširovania miestnych základných služieb pre vidiecke obyvateľstvo vrátane voľného času a kultúry a súvisiacej infraštruktúry (mimo Bratislavský kraj)			0,00 €
Podporné aktivity:	1. 309Z112P0001 - Podporné aktivity			0,00 €
				Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	nezaevidované			

8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov:	21 476,33 €
Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:	0,00 €
Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	95,0000 %

Maximálna výška nenávratného finančného príspevku:	20 402,51 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	1 073,82 €

Pdohospodárska platobná agentúra
Odbor prístupu LEADER
Akademická 4, P. O. Box 6
949 10 NITRA
-10-

